

**UČNI NAČRT PREDMETA/COURSE SYLLABUS**

|               |                                |
|---------------|--------------------------------|
| Predmet:      | NEMŠKI JEZIK V LOGISTIKI 1     |
| Course title: | GERMAN LANGUAGE IN LOGISTICS 1 |

| Študijski program in stopnja<br>Study programme and level   | Študijska smer<br>Study field | Letnik<br>Academic year | Semester<br>Semester |
|---|-------------------------------|-------------------------|----------------------|
| GOSPODARSKA IN TEHNIŠKA<br>LOGISTIKA 1.stopnja  |                               | 1.                      | 1.                   |
| PROFESSIONAL HIGHER EDUCATION<br>STUDY PROGRAMME ECONOMIC AND<br>TECHNICAL LOGISTICS 1 <sup>st</sup> degree |                               | 1.                      | 1.                   |

Vrsta predmeta / Course type IZBIRNI

Univerzitetna koda predmeta / University course code: VS

| Predavanja<br>Lectures | Seminar<br>Seminar | vaje<br>Tutorial | Klinične vaje<br>Laboratory<br>work | Druge oblike<br>študija<br>Field work | Samost. delo<br>Individ. work | ECTS |
|------------------------|--------------------|------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|------|
| 30 e-P<br>30 a-P       | a-V<br>e-V         |                  |                                     |                                       | 120                           | 6    |

Nosilec predmeta / Lecturer: SARA ORTHABER

Jeziki / Predavanja / Lectures: Nemško/ German  
 Languages: Vaje / Tutorial:

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti: Prerequisites:  
Ni pogojev. None.

|  |   |
|--|---|
| <p>Vsebina:</p> <p><b>TEME:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Logistika<br/>Zgodovina in razvoj logistike ter pomen logistike v sodobni družbi, kariere v logistiki.</li> <li>▪ Cestni promet<br/>Mejniki v razvoju cestnega prometa, javni cestni promet, tovorni cestni promet, cestno prometni predpisi.</li> <li>▪ Železniški promet<br/>Mejniki v razvoju železniškega prometa, potniški in tovorni železniški promet.</li> <li>▪ Zračni promet<br/>Mejniki v razvoju zračnega prometa, potniški in tovorni zračni promet.</li> <li>▪ Vodni promet<br/>Mejniki v razvoju vodnega prometa,</li> </ul> | <p>Content (Syllabus outline):</p> <p><b>TOPICS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Logistics<br/>History and development of logistics and importance of logistics in modern society, careers in logistics.</li> <li>▪ Road transportation<br/>Milestones in the development of road transportation, public road transportation, freight road transportation, rules of the road.</li> <li>▪ Rail transportation<br/>Milestones in the development of rail transportation, passenger and freight rail transportation.</li> <li>▪ Air transportation<br/>Milestones in the development of air transportation, passenger and freight air transportation.</li> <li>▪ Water transportation<br/>Milestones in the development of water</li> </ul> |
|--|---|

potniški in tovorni vodni promet.

SLOVNIČNA POGLAVJA:

- Sklanjatve
- Kreпки, šibki glagoli
- Modalni glagoli
- Predložni glagoli
- Trpnik
- Odvisni stavki

transportation, passenger and freight water transportation.

GRAMMATICAL STRUCTURES:

- Declining nouns
- Strong and weak verbs
- Modal verbs
- Prepositional verbs
- Passive
- Relative clauses

Temeljni literatura in viri / Readings:

E-gradivo predmeta.

ORTHABER, Sara (2009) *Deutsch in der Logistik 1: Systemlogistik*. Celje: Fakulteta za logistiko.

ORTHABER, Sara (2012) *Nemški jezik v logistiki - vaje*. Celje: Fakulteta za logistiko.

HERING, Axel & Magdalena, MATUSSEK (2011) *Geschäftskommunikation: Besser schreiben*. Ismaning: Hueber.

PERLMANN-BALME, Michaela & SCHWALB, Susanne (2002) *em Hauptkurs. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe*. München: Hueber.

RIEGLER-POYET, Margarete & STRAUB, Bernard & THIELE, Paul (2008) *Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch. Deutsch als Fremdsprache in der Wirtschaft*. Berlin-München-Wien-Zürich-New York: Langenscheidt.

SCHMITT, R. (2005). *Weg mit den typischen Fehlern*. Berlin (str.15-26, 40-55, 97-116): Max Hueber Verlag

Duden (2001). *Wörter und Gegenwörter*. Dudenverlag.

Buscha, J., Helbig, G. (2001). *Deutsche Grammatik*. Berlin. Langenscheidt.

Wahrig (2003). *Fehlerfreies und gutes Deutsch*. Bertelsmann Lexikon Institut.

ZETTL, Erich & JANSSEN, Jörg & MÜLLER, Heidrun (2006) *Aus moderner Technik und Naturwissenschaft - Ein Lesebuch und Übungsbuch für Deutsch als Fremdsprache*. Ismaning: Hueber.

BUHLMANN, Rosemarie & FEARNs, Anneliese & LEIMBACHER, Eric (2008) *Wirtschaftsdeutsch von A-Z*.

*Kommunikation und Fachwortschatz in der Wirtschaft*. Berlin-München-Wien-Zürich-New York: Langenscheidt.

Dopolnilna strokovna literatura za posamezne tematske sklope bo študentom posredovana sproti na predavanjih. Tekoča periodika.

\*Seznam literature za posamezne tematske sklope se sproti dopolnjuje in posodablja, izbor literature za seminarske naloge se navaja posebej v smernicah za izdelavo seminarskih nalog.

Cilji in kompetence:

- usposobljenost za pridobivanje in posredovanje informacij v nemškem jeziku s področja transporta in logistike ter obvladanje funkcijskih zvrsti,
- spoznavanje strokovne terminologije na področju transporta in logistike,
- nadgradnja jezikovnega znanja in spretnosti za smiseln diskurz na strokovnem in splošnem področju v maternem jeziku in nemščini,
- razvoj vseh štirih jezikovnih spretnosti (poslušanje, branje, pisanje, govorjenje) za razumevanje logičnih povezav v okviru strokovne informacije ter študijskih tehnik in strategij za permanentno samoizobraževanje ter usposobljenost za rabo tujejezičnih virov in IKT.

Objectives and competences:

- to be able to acquire and give information in the German language from the field of transport and to master functions,
- to acquire subject specific terminology from the field of logistics,
- to upgrade their language knowledge and communication skills for professional and general communication in their mother tongue and German
- to develop all four language skills (listening, reading, writing and speaking), in order to be able to understand the logical connections of expert information and student techniques and strategies for permanent self-learning, to be able to use resources in foreign languages and ICT.

Predvideni študijski rezultati:

- Znanje in razumevanje:
- Slušno razumevanje:  
Študenti razumejo glavne poudarke avtentičnih besedil o aktualnih in strokovnih temah, vezanih na njihov bodoči poklic.
  - Bralno razumevanje:  
Študenti uporabljajo eno-in dvojezične slovarje za razumevanje avtentičnih besedil v povezavi z njihovim bodočim poklicem. Primerjajo različne vire informacij. Znajo poiskati splošne in specifične informacije.
  - Govorno sporazumevanje:  
Študenti komunicirajo v nemškem jeziku. Sodelujejo v poslovnih situacijah, diskusijah.
  - Predstavljajo seminarske naloge z uporabo tujejezičnih virov.
  - Pisno sporazumevanje:  
Pisno sestavljajo krajše povzetke.

Prenesljive/ključne spretnosti in drugi atributi:

- Študenti uporabljajo IKT.
- Razvijajo spretnosti za timsko delo.
- Izgrajujejo profesionalno etiko.
- Vzpostavljajo mednarodne stike.
- Razvijajo študijske tehnike in strategije za samoizobraževanje, stalno refleksijo in evalvacijo.
- Razvijajo interes za vseživljenjsko učenje.

Intended learning outcomes:

- Knowledge and understanding:
- Listening skills  
Students understand the gist of authentic texts which are related to their future careers.
  - Reading skills  
Students use monolingual and bilingual dictionaries for understanding authentic texts related to their future careers. Students compare various sources of information. Students are able to find specific and general information.
  - Speaking skills  
Students are able to relatively fluently and accurately express themselves in German. Students participate in professional presentations, business situations and discussions.  
Students give presentations on their seminar works, which are based on resources in foreign languages.
  - Writing skills:  
Students prepare short summaries.

Transferable/Key skills and other attributes:

- Students use ICT.
- Develop skills for team work.
- Develop professional ethics.
- Establish international relations.
- Develop learning techniques and strategies for individual study, permanent reflection and evaluation.
- Develop interest for lifelong learning.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanja: pri predavanjih študent spozna teoretične vsebine predmeta. Del predavanj se izvaja na klasični način v predavalnici, del pa v obliki e-predavanj (e-predavanja se lahko izvajajo na videokonferenčni način ali s pomočjo posebej v ta namen didaktično pripravljenih e-grafov v virtualnem elektronskem učnem okolju).

Learning and teaching methods:

Lectures: students understand the theoretical frameworks of the course. Part of the lecture course is in a classroom while the rest is in the form of e-learning (e-lectures may be given via video-conferencing or with the help of specially designed e-material in a virtual electronic learning environment).

| Načini ocenjevanja:  | Delež (v %) /<br>Weight (in %)   | Assessment:  |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Opravljene obveznosti e-predavanj - pogoj za pristop k izpitu.</li> <li>▪ Pisni izpit.</li> <li>▪ Predstavitev posameznih tematskih sklopov in aktivno sodelovanje na predavanjih.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 60%</li> <li>▪ 40%</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Completed e-tutorial is a prerequisite for entering the exam.</li> <li>▪ Written exam.</li> <li>▪ Oral presentation of selected topics and active class participation.</li> </ul> |

Reference nosilca / Lecturer's references:

1. ORTHABER, Sara. Anglizismen im berufsbezogenen DaF-Unterricht – Die Untersuchung von Anglizismen im Bereich der Luftfahrt. *Scripta Manent*, 2012, 7, 1, str. 13-24.
2. ORTHABER, Sara. Einsatz von Moodle im berufsbezogenen Fremdsprachenunterricht. V: VIČIČ, Polona (ur.), ORTHABER, Sara (ur.), IPAVEC, Vesna Mia (ur.), ZRINSKI, Manca (ur.). *Proceedings of the 5th International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures, 20 and 21 September 2012, Celje, Slovenia*. Celje: Faculty of Logistics, 2012, str. 235-244.
3. ORTHABER, Sara. Ermittlung der Zufriedenheit der Studenten mit E-Learning beim berufsbezogenen DaF-Unterricht. V: VIČIČ, Polona (ur.), ORTHABER, Sara (ur.), IPAVEC, Vesna Mia (ur.), ZRINSKI, Manca (ur.). *Proceedings of the Fourth International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures, 22 and 23 September 2011, University of Maribor, Faculty of Logistics, Slovenia*. Celje: Faculty of Logistics, 2011, str. 182-185, graf. prikazi.
4. ORTHABER, Sara. Herausforderung und Potentiale des Blended-Learning am Beispiel des Sprachkurses Deutsch für Logistik = Izzivi in potenciali kombiniranega učenja - študija primera Nemščina v Logistiki. *Schaurein*, jul. 2010, 22, 1, str. 19-31.
5. ORTHABER, Sara. Implikationen fachbezogener Kompetenzen der Logistikstudenten für den berufsbezogenen Fremdsprachenunterricht. V: VIČIČ, Polona (ur.), ORTHABER, Sara (ur.). *Proceedings of the International Language Conference on the Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication Between Cultures 2010, Faculty of Logistics, Celje, 23 and 24 September 2010*. Celje: Faculty of Logistics, 2010, 4 str.
6. ORTHABER, Sara. *The role of intercultural communication in logistics : 5 hours of lectures, presented from 22-24. April 2009 during Erasmus Teaching Exchange Program, Széchenyi István University, Faculty of Engineering Sciences, Institute of Building and Transport "Baross Gábor", Department of Logistics and Forwarding, Gyor*. Gyor, 2009.
7. ORTHABER, Sara. Uporaba spletnega iskalnika Google za iskanje virov, literature, terminologije in kratic. V: ROSI, Bojan (ur.), STERNAD, Marjan (ur.). *Obvladovanje kompleksnosti prometnih sistemov*. Celje: Fakulteta za logistiko, 2008, str. 114-120.